

Articles of Incorporation

compnayName

Lic No.: license_no



P.O Box 4422, Fujairah, U.A.E

Tel: +971 9 2077666, Fax: +971 9 2077634

Article of Incorporation

On this day _____ of _____, this Article of incorporation to form a _____ under the provisions of Fujairah Media Free Zone and in compliance the UAE companies' law (herein referred as "The Authority") Fujairah Media Free zone , Creative City

عقد تأسيس

في هذا اليوم _____ ، قد أبرم عقد التأسيس هذا ، بموجب شروط المنطقة الإعلامية الحرة - الفجيرة ، وقانون الشركات لدولة الإمارات العربية المتحدة (يشار إليها بـ "السلطة" المتمثلة في المنطقة الإعلامية الحرة، مدينة الإبداع،

PREMBLE:

Whereas the above preamble shall be considered an integral part of this memorandum. Thus each of the parties here above has acknowledged his legal capacity and agreed to form a company of limited liability as per the following terms and conditions:

ARTICLE (1) FORMATION:

The company shall be formed in accordance with provisions of the Implementation procedures of the Fujairah Media Free Zone issued by now or in future.

ARTICLE (2) COMPANY NAME:

The name of the company shall be "compnayName"

A Limited Liability Company having a separate and distinct entity of the shareholder thereof. (The term 'limited liability' or 'L L C' and also the term of 'Free Zone Company' shall be annexed to the company's name. In the event of failure on the part of the directors & partners to observe the provision they shall be jointly liable to the extent of their share capital towards the company obligations in addition to indemnity).

ARTICLE (3) OBJECTS:

The object of the company shall be: "activities"

As per Fujairah Media Free Zone valid license(s) and all other accessories and activities as are incident and related or necessary to the aforesaid business as may be approved by the Authority.

By way of realizing its objectives the company may engage in any respect in business or individuals carrying on similar business or cooperating with the company to achieve the company's objectives inside or outside the UAE and may manage, merge or consolidate with the same pursuant.

ARTICLE (4) COMPANY LOCATION:

The Head office shall be located in Fujairah Media Free Zone, Creative Tower in the Emirates of Fujairah. The

التمهيد:

حيث أن التمهيد أعلاه، يعتبر جزء مكمّل لهذا العقد. لقد أقر كل الأطراف، أعلاه في هذا العقد، بكامل أهليتهما القانونية، بأن يقوموا بتكوين شركة ذات مسؤولية محدودة، وفقاً للأحكام و الشروط التالية:

المادة (1) التكوين:

يجب أن يكون تكوين الشركة وفقاً لشروط إجراءات التطبيق للمنطقة الإعلامية الحرة - الفجيرة، التي تصدر الآن أو في المستقبل.

المادة (2) أسم الشركة:

اسم الشركة:

"compnayName"

شركة ذات مسؤولية محدودة، و هي شركة مستقلة ، فيما يتعلق بالمساهمة. (يجب ان يلحق مصطلح "ذات مسؤولية محدودة" أو "ذ.م.م" و كذلك مصطلح "شركة منطقة حرة" باسم الشركة. في حالة الإخفاق من جانب المدراء و الشركاء في إتباع الشرط ، فيجب أن يكونوا مسؤولين جميعاً في حدود حصصهم في رأس المال، تجاه التزامات الشركة، بالإضافة للتعويض.

المادة (3) الأهداف:

نشاط الشركة يتمثل في:

"activities"

وفقاً للرخصة (رخص) المنطقة الإعلامية الحرة - الفجيرة، السارية و كل اللوازم الأخرى و النشاطات، التي تكون عرضية و تتعلق بها أو ضرورية للأعمال المذكورة أعلاه، و التي قد يصادق عليها بواسطة السلطة المتمثلة في المنطقة الإعلامية الحرة مدينة الإبداع. عن طريق إدراك أهدافها، بجوز للشركة الدخول في أي وجه من وجوه الأعمال أو جذب الأفراد الذين يقوموا بأعمال مماثلة أو التعاون مع شركات أخرى لتحقيق أهداف الشركة داخل و خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، و قد تدير، أو تندمج، أو تتحد مع هذه الجهات تبعاً لذلك.

المادة (4) مكان الشركة:

يجب ان يقع المكتب الرئيسي في المنطقة الإعلامية الحرة - الفجيرة، برج الإبداع، بإمارة الفجيرة. يخول للشركة أن تفتح و

company shall be entitled to open and operate branches elsewhere based on the rules thereof and the approval of the authority.

تشغل فروعها في أي مكان آخر، تبعا للقوانين المتبعة و أخذة بعين الاعتبار موافقة السلطات اللازم.

ARTICLE (5) THE CAPITAL:

1. The capital of the company has been decided to be AED **capital** divided into shares of per value AED each.
2. The capital of the company will be distributed among the shareholders as follows:

Party	#Shares	%	Value in AED

المادة (5) رأس المال:

1. لقد تم القرار بأن رأس مال الشركة يكون درهم، تقسم إلي حصة، بقيمة درهم لكل حصة.

2. سوف يوزع رأس مال الشركة بين المساهمين كالتالي:

الطرف	عدد الحصص	النسبة % من رأس المال	القيمة بالدرهم

ARTICLE (6) CHANGE OF CAPITAL:

1. The capital of the company may be increased or decreased by a resolution of the General Assembly, approved by the authority and shall be divided among the shareholders proportionately to their capital shares.
2. In case of any increase in capital, the company shall provide the authority with the bank deposit certificate to endorse the capital increase and to amend the authority records.

المادة (6) تغيير رأس المال:

1. يجوز أن يزيد أو ينقص رأس مال الشركة بواسطة قرار الجمعية العمومية، المصدق بواسطة السلطة المتمثلة في المنطقة الإعلامية الحرة، مدينة الإبداع، و الذي يجب أن يقسم بين المساهمين وفقاً لحصصهم في رأس المال.

2. في حالة أي زيادة في رأس المال، يجب علي الشركة أن تزود السلطة بشهادة إيداع مصرفي لتأكيد زيادة رأس المال و تعديل سجلات السلطة.

ARTICLE (7) CAPITAL SHARES:

Capital share are equal in rights and liabilities and are indivisible that the one share shall have one holder only.

المادة (7) حصص رأس المال:

حصص رأس المال متساوية في الحقوق و الالتزامات و غير قابلة للتقسيم، و يجب أن تكون الحصة الواحدة لمساهم واحد فقط.

ARTICLE (8) TRANSFER OF SHARES:

1. Shareholders may not assign sell, alter, exchange or transfer their shares in the capital to any third party without the written consent of the general assembly and the approval of the authority (Fujairah Media Free zone, Creative City).
2. A shareholder may assign his shares to other shareholders or any third party by an official written document. Such assignment of shares shall not create any liability against the company or other shareholders before the date of its registration in the company records.
3. When a shareholder decides to assign his shares to a Non shareholder whether free or in consideration, he will first notify in writing through the Manager who shall immediately inform the rest of the shareholders who may

المادة (8) التنازل عن الحصص:

1. لا يجوز للمساهم أن يوكل بيع، أو تغيير، أو تبادل، أو التنازل عن حصصهم في رأس المال لأي طرف ثالث بدون موافقة كتابية من الجمعية العمومية و موافقة السلطة المتمثلة في المنطقة الإعلامية الحرة، مدينة الإبداع.

2. يجوز للمساهم أن يتنازل عن حصصه إلي أي مساهمين آخرين أو أي طرف ثالث بموجب مستند رسمي و يجب ألا يسبب مثل هذا التنازل عن ملكية الأسهم، أي مسؤولية تقع على الشركة أو على المساهمين الآخرين قبل تاريخ تسجيله في سجلات الشركة.

3. عندما يقرر المساهم أن يتنازل عن حصصه إلي غير مساهم، سواء مجاناً أو مقابل تعويض مادي، يجب عليه أولاً إخطار الموظف المسؤول كتابياً، الذي عليه فوراً أن يخطر بقية المساهمين، حيث يحق

offer to redeem the assigned shares at the price agreed upon.

للمساهمين تقديم عروضهم لشراء الحصص المتنازل عنها، بالسعر المتفق عليه. في حالة الفرق يجوز لمدققي حسابات الشركة، تثبيت السعر.

ARTICLE (9) PROFIT AND LOSS:

1. A sum of 10% of the net profits shall be kept for the reserve fund accumulating to 50% of the total capital then may be ceased.
2. After the deduction of the reserve, depreciation and general expenses, the net profits shall be divided among the shareholders as per the ratio of their capital shares, while the losses sustained shall be carried out to the next fiscal year. No profits may be distributed before the full coverage of all the losses.

المادة (9) الربح و الخسارة:

1. يجب إبقاء مبلغ يساوي 10% من صافي الأرباح، كمبلغ احتياطي، يتراكم إلى 50% من إجمالي رأس المال، من ثم يجوز أن يجمد.
2. بعد خصم الإحتياط، و الخفض، و النفقات العامة، يجب ان يقسم صافي الأرباح بين المساهمين، وفقاً لنسبة حصصهم في رأس المال، بينما يجب أن تنقل الخسائر المتكبدة إلى السنة المالية التالية. يجوز عدم توزيع الأرباح قبل التغطية الكاملة لكل الخسائر.

ARTICLE (10) MANAGEMENT:

1. \${art10En1}
2. \${art10En2}
3. \${art10En3}
4. \${art10En4}
5. \${art10En5}
6. shall assume the function of The who shall have the powers And Authorities Determined by The Board of Directors.
7. The Person in Charge of the company shall keep printed upon all the publications of the company, the deeds, purchase orders/receivables, accounts papers, letter heads and all the other documents in conjunction with the company trade name- the terms of:
A) Limited Liability Company
B) Amount of Share Capital
C) Trade License Copy
Neglecting such terms the members of the board and the managers of the company shall be fully liable for all the obligations of the company.

المادة (10) الإدارة:

1. {art10Ar1}\$
2. {art10Ar2}\$
3. {art10Ar3}\$
4. {art10Ar4}\$
5. {art10Ar5}\$
6. يعمل بوظيفة ، حيث يخول إليه الصلاحيات والسلطات المحددة بواسطة مجلس الإدارة.
7. يجب أن يحفظ الموظف المسؤول صورة من مطبوعات الشركة، السندات، أوامر الشراء/ المستحقات، أوراق الحسابات، الخطابات المعنية بالشركة، والتي تحمل شعار الشركة وكافة المستندات الأخرى التي تتعلق بالإسم التجاري للشركة. علي شروط:
(أ) شركة ذات مسئولية محدودة.
(ب) مبلغ حصة رأس المال.
(ج) نسخة من الرخصة التجارية.
عند إهمال مثل هذه الشروط، يجب أن يكون أعضاء مجلس الإدارة و مدراء الشركة مسئولين عن كافة التزامات الشركة.

ARTICLE (11) GENERAL BOARD MEETING:

1. The general assembly whose formation is considered valid shall represent all parties and shall not convene except in city of Fujairah.

المادة (11) إجتماع الجمعية العمومية:

1. الجمعية العمومية التي يعتبر تكوينها ساري، يجب أن تمثل كل الأطراف و يجب أن تعقد في مدينة الفجيرة فقط.

2. The general board meeting shall be composed of Shareholders and shall meet at least once every fiscal year, within the immediate four months following the end of the company's financial year.
3. The conversations to the general assembly meeting shall be addressed by registered letter or fax's, and to be sent to every share holder at least twenty one days before date of general assembly, indicating the agenda, place, date and time fixed for the meeting.
4. Shareholders may be represented by Proxy of a Shareholder or any other person in the meetings of the Company to act within the limits of the powers delegated in the letter of proxy.
5. Resolutions shall be taken by the majority of the shareholders for the following matters:-
 - A. Alter or amend the Articles of Incorporation
 - B. Increase or decrease of the capital of the company
 - C. Liquidation of the Company before the expiry of its original or renewed period
 - D. Selling of the Company or disposal of its capital in gross in any way.
 - E. The determination and approval of the annual balance sheet of the company and the appointment of the company Auditors & Board of Directors
 - F. Any other matters not subject to another authority in this deed

2. يجب أن يتكون اجتماع الجمعية العمومية من المساهمين، و يجب أن تجتمع مرة واحدة على الأقل في كل سنة مالية، خلال الأربعة شهور التي تلي نهاية السنة المالية للشركة.
3. يجب أن توجه المحادثات إلى اجتماع الجمعية العمومية بواسطة خطاب مسجل أو رسالة مرسلة عن طريق الفاكس، و أن ترسل إلى كل مساهم، بإخطار لا يقل عن واحد وعشرون يوما من تاريخ اجتماع الجمعية العمومية، مبينة جدول الاجتماع، المكان، التاريخ و الوقت المحدد للاجتماع.
4. يجوز أن يمثل المساهمين بواسطة وكالة المساهم أو أي شخص آخر في اجتماعات الشركة، ليعمل في حدود الصلاحيات المفوضة في خطاب الوكالة.
5. يجب ان تأخذ القرارات بواسطة أغلبية المساهمين عن الأمور التالية:
 - أ- تغيير و تعديل عقد التأسيس
 - ب- زيادة أو خفض رأس مال الشركة.
 - ج- تصفية الشركة قبل نهاية مدتها الأصلية أو نهاية المدة المجددة.
 - د- بيع الشركة أو التصرف في رأس مالها إجمالياً بأي طريقة.
 - هـ - التحديد و الموافقة على الميزانية العمومية السنوية للشركة، وتعيين مدققي حسابات الشركة و مجلس إدارة الشركة.
 - و- أي أمور أخرى غير خاضعة لسلطة أخرى في هذا الشأن.

ARTICLE (12) FISCAL YEAR:

1. The financial year shall commence from first of and expired by the end of of each Gregorian year while the first year shall commence from the date of the commercial registration at the Authority and expires at the end of December of that year.
2. At the end of each financial year, the company's assets and liabilities shall be undertaking and the profit and loss shall be circulated for preparation of the balance sheet and profit/loss accounts.

1. يجب ان تبدأ السنة المالية من الأول من و تنتهي في نهاية ديسمبر من كل سنة مالية، بينما يجب أن تبدأ السنة الأولى من تاريخ التسجيل التجاري في الهيئة و تنتهي في نهاية تلك السنة.
2. في نهاية كل سنة مالية، يجب التعهد بمسؤوليات و أصول الشركة، و يجب نشر الربح والخسارة لإعداد الميزانية العمومية وحسابات الربح/الخسارة.

ARTICLE (13) ACCOUNT:

1. Regular books of accounts shall be kept under the control and supervision of the Manager.

1. يجب أن تحفظ دفاتر حسابات منتظمة تحت تحكم و إشراف المدير.

2. The General Assembly shall appoint an Auditor to audit the accounts as per the rules of the accounts.

2. يجب أن تعين الجمعية العمومية مدقق حسابات، ليقوم بتدقيق الحسابات وفقاً لقوانين الحسابات.

ARTICLE (14) DURATION AND VALIDITY:

1. The duration of the company shall be one year renewable automatically for equal period unless otherwise terminated by a legal reason or due to a special resolution for the General Assembly.
2. The business activities authorized by virtue of these Articles of incorporation are incident and related only during the validity of the trade licence issued by the Authority.

المادة (14) مدة و صلاحية الشركة:

1. تكون مدة الشركة سنة واحدة، قابلة للتجديد تلقائياً لمدة مساوية، ما لم يتم إنهائها بسبب قانوني أو بسبب قرار خاص للجمعية العمومية.
2. نشاطات الأعمال المخولة بواسطة عقد التأسيس، عرضية و سارية ، فقط خلال صلاحية الرخصة التجارية، التي صدرت بواسطة السلطة (المتمثلة في مدينة الإبداع).

ARTICLE (15) LIQUIDATION:

The company may be liquidated for any of the reasons stated below:

1. Duration having expired or by agreement of all shareholders or on judgment of insolvency passed for liquidation or pursuant to the provisions of the valid laws of the Media Free Zone, Fujairah.
2. The company shall not be liquidated in case of death of any of the shareholders and the other Partners shall have the choice to continue with or without the heirs of the deceased.
3. Upon liquidation for any reason, the General Assembly shall appoint the liquidator and specify the rules and liquidation who shall after full payment of all company obligations divide the assets pursuant to the resolution liquidation.
4. Upon non-renewal of the trade license over a period of one year, the Authority reserves the right to close all departmental accounts pertains to the company including, but not limited to Immigration, Etisalat, water and electricity etc. The Authority shall not be responsible or liable for any loss or damage of any sort incurred to the company as a result of such closure.

المادة (15) تصفية الشركة:

1. يجوز تصفية الشركة لأي من الأسباب المذكورة أدناه: بانتهاء المدة أو بواسطة اتفاقية من المساهمين أو بحكم إفلاس صدر بالتصفية أو تبعاً لأحكام القوانين السارية في المنطقة الإعلامية الحرة - الفجيرة.
2. يجب ألا تتم تصفية الشركة لوفاة أحد المساهمين و يجب أن يكون لبقية الشركاء الخيار في الاستمرار مع ورثة المتوفي أو بدونهم.
3. عند التصفية لأي سبب، يجب على الجمعية العمومية أن تعين مختص يحدد القوانين ويجب عليه بعد الدفع الكامل للالتزامات الشركة، أن يقسم الأصول تبعاً لقرار التصفية.
4. في حالة عدم تجديد الرخصة التجارية، خلال فترة سنة واحدة، فإن السلطة (المتمثلة في المنطقة الإعلامية الحرة "مدينة الإبداع") تحتفظ بالحق في إغلاق كل الحسابات التي تتعلق بالشركة بالدوائر الرسمية، و التي تشمل و ليس حصراً الجوازات و الهجرة، الاتصالات، الماء و الكهرباء، الخ. (المتمثلة في المنطقة الإعلامية الحرة "مدينة الإبداع" غير مسؤولة عن أي فقد أو ضرر من أي نوع، تتكبده الشركة كنتيجة لمثل هذه التصفية.

ARTICLE (16) LIABILITY & RESPONSIBILITY:

The Liability of the Shareholder is limited and equal to the individuals share values .The responsibility of each shareholder towards the company losses shall be limited to the extent of the unpaid part (if any) of his shares in the capital and shall not be required to reimburse any profit dividends previously distributed in a proper way.

المادة (16) المسؤولية:

مسؤولية المساهم محدودة و مساوية لقيمة حصة الفرد. و مسؤولية كل مساهم تجاه خسائر الشركة، يجب أن تكون محدودة في حد الجزء الغير مدفوع (إذا وجد) من حصصه في رأس المال، و سوف لا يتطلب أي حصة من الربح تم توزيعها سابقاً بطريقة سليمة.

ARTICLE (17) ADDENDUMS:

المادة (17) الملاحق:

The Shareholders agrees that all addendums and agreements that signed by them, after verification and approval by the Authority becomes integrated part of this agreement.

يوافق المساهمين على أن الملاحق و الاتفاقيات التي تم توقيعها بواسطتهم، و بعد التدقيق و الموافقة من السلطة المتمثلة في المنطقة الإعلامية الحرة، مدينة الإبداع، فإنها تعتبر جزء مكمل لهذه الاتفاقية.

ARTICLE (18) GOVERNING LAW AND ARBITRATION:

1. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the applicable laws of Fujairah Creative City and the laws of the Emirate of Fujairah.
2. If any dispute is not resolved between the Parties within thirty (30) Days from the date on which one party receives notice from another Party that a Dispute exists in connection with this agreement or arising out of the formation, performance, interpretation, nullification, termination or invalidation of this contract or arising there from or related thereto in any manner whatsoever, shall be settled by arbitration in accordance with the provisions set forth under the Fujairah Creative City Arbitration Rules ("the Rules"), by one or more arbitrators appointed in compliance with the Rules.
3. Unless otherwise agreed in writing, the existence of a Dispute shall not relieve any Party from performance of its obligations under this Agreement not the subject of the Dispute.

المادة (18) قانون الاتفاقية و التحكيم:

1. يجب ان تحكم هذه الاتفاقية و تفسر وفقاً للقوانين المطبقة في مدينة الإبداع بالفجيرة و قوانين إمارة الفجيرة.
2. في حالة لم يتم التوصل إلى حل في نزاع نشب بين الأطراف، خلال ثلاثين (30) يوم، من تاريخ استلام الإنذار من الطرف الأول للنزاع للطرف الآخر و يجب أن يتم حله بواسطة التحكيم، وفقاً للأحكام المنصوص عليها بموجب قوانين التحكيم لمدينة الإبداع بالفجيرة ("القوانين")، بواسطة محكم واحد أو أكثر، يتم تعيينهم وفقاً للقوانين.
3. ما لم بطريقة أو بأخرى يتم الموافقة كتابياً، فإن وجود نزاع يجب ألا يعفى أي طرف من التزاماته في الأداء بموجب هذه الاتفاقية، التي ليست موضوع النزاع.

ARTICLE (19) CORRESPONDENCE

Unless otherwise stated by a written notice, all correspondence to the shareholders shall be made to his/her address of the Company Book.

المادة (19) المراسلات:

ما لم بطريقة أو بأخرى تم النص بواسطة إنذار كتابة، فإنه يجب أن ترسل كل المراسلات إلى المساهمين إلى عنوانه/عنوانها في سجل الشركة.

CLIENT USE	لاستخدام العميل

FOR OFFICER USE ONLY -FUJAIRAH MEDIA FREE ZONE-CREATIVE CITY	لاستعمال الموظف فقط المنطقة الإعلامية الحرة – مدينة الإبداع
<p>I ----- Officer in charge at ----- hereby affirm that this Articles of Incorporation was signed, sealed and delivered by the above parties in my presence.</p> <p>Designation: _____</p> <p>Signature: _____</p>	<p>أنا----- الموظف المسؤول في ----- بهذا أؤكد بأن عقد التأسيس هذا، تم توقيعه و ختمه و تسليمه بواسطة الأطراف أعلاه امامي.</p> <p>_____ الوظيفة:</p> <p>_____ التوقيع:</p>
Attestations	التصديقات